



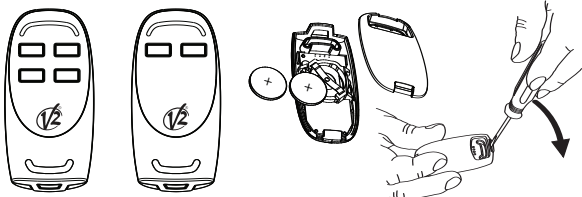
V2 ELETTRONICA SPA

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY
tel. +39 01 72 81 24 11 - fax +39 01 72 84 050
info@v2elettronica.com - www.v2home.com



IL n.206
EDIZ. 14/03/06

HANDY - DUETTO



ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE	HANDY	DUETTO
Frequenza di funzionamento	433,92 Mhz	434,15 - 868,3 Mhz
Potenza effettiva radio	> 0,1 mW	> 0,1 mW
Tipo di modulazione	ampiezza (on off)	ampiezza (on off)
Assorbimento in trasmissione	10 mA	30 mA
Tipo di batteria	N° 2 x Litio CR2025, 170 mAh	N° 2 x Litio CR2025, 170 mAh
Durata della batteria	6000 azionamenti per 3 sec / 2 anni con 8 azionamenti al giorno per 3 sec.	4000 azionamenti per 3 sec. / 2 anni con 5 azionamenti al giorno per 3 sec.

Le indicazioni di durata relative alla batteria possono variare secondo il produttore.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

La sostituzione della batteria va eseguita quando la portata radio diventa insufficiente alle proprie esigenze d'utilizzo, o quando l'intensità del led di trasmissione è molto debole.
Aprire il trasmettitore mediante l'utilizzo di un cacciavite, facendo leva come indicato in figura.
Per l'orientamento delle batterie di ricambio rispettare la polarità indicata nel relativo alloggiamento: il polo positivo (+) va rivolto verso il basso.

ATTENZIONE: Le batterie e i trasmettitori contengono elementi chimici altamente inquinanti. Devono quindi essere smaltite utilizzando gli opportuni accorgimenti secondo le Norme eco-ambientali vigenti (V2 raccomanda lo smaltimento per mezzo

della raccolta differenziata). In caso di perdita di sostanze elettrolitiche dalle batterie, sostituirle immediatamente evitando accuratamente ogni tipo di contatto con tali sostanze.

CONFORMITA' ALLE DIRETTIVA 99/05/CE

I trasmettitori HANDY e DUETTO sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalla Direttiva 99/05/CE. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

EN 60950 e successive varianti, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, 06/11/2003
Il rappresentante legale della V2 ELETTRONICA SPA
A. Livio Costamagna

ENGLISH

TECHNICAL FEATURES	HANDY	DUETTO
Frequency	433,92 Mhz	434,15 - 868,3 Mhz
Effective radiated power	> 0,1 mW	> 0,1 mW
Modulation	amplitude (on off)	amplitude (on off)
Current supply	10 mA	30 mA
Battery	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh
Battery duration	6000 transmissions 3 sec. long / 2 year with 8 transmissions per day 3 sec. long.	4000 transmissions 3 sec. long / 2 year with 5 transmissions per day 3 sec. long

The indications provided may change in case of different manufacture.

REPLACING BATTERY

Replace the battery when the radio range power decrease or the led light intensity becomes too feeble. Use a screwdriver to lever the cover off as shown in the picture.
Respect the correct polarity indicate in the picture.

WARNING: Batteries and transmitters contain pollutant elements, must be disposed of in accordance with environmental regulations (V2 advise to use a specific disposal system). Should the batteries lose electrolytic substances,

please replace them immediately avoiding with care any contact with such substances.

99/05/CE DIRECTIVE CONFORMITY

The transmitters (HANDY and DUETTO) are in conformity with the provisions of the following EC directive(s), and with the standard referenced here below:

EN 60950 and relative modifications, EN 301 489-1, ETS 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, 06/11/2003
V2 ELETTRONICA SPA legal representative
A. Livio Costamagna

FRANÇAIS

DONNÉES TECHNIQUES	HANDY	DUETTO
Fréquence	433,92 Mhz	434,15 - 868,3 Mhz
Puissance effective	> 0,1 mW	> 0,1 mW
Type de modulation	amplitude (on off)	amplitude (on off)
Absorption en transmission	10 mA	30 mA
Type de batterie	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh
Durée de la batterie	6000 actionnements pour 3 sec./2 an avec 8 actionnements par jours pour 3 secs.	4000 actionnements pour 3 sec./2 an avec 5 actionnements par jours pour 3 secs.

Les indications de durée de la batterie peuvent changer selon le producteur.

En cas de fuite de substances électrolytiques des piles, les remplacer immédiatement, en évitant n'importe quel contact avec dites substances.

SUBSTITUTION DE LA BATTERIE

Quand la portée n'est plus suffisante ou quand l'intensité du LED de transmission c'est faible, il faut substituer la batterie. Ouvrir l'émetteur à l'aide de l'utilisation d'un tourne-vis, comme indiqué sur le figure. Il faut respecter l'orientation de la polarité indiquée sur le figure.

ATTENTION: Les batteries et l'émetteur contiennent éléments chimiques qui peuvent polluer. Il faut l'écouler en employant tous les moyens convenables selon les Normes écologiques en vigueur.

CONFORMITÉ A LA DIRECTIVE 99/05/CE

Les émetteurs (HANDY et DUETTO) sont conformes aux qualités requises par la Directive 99/05/CE.

Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

EN 60950 et successifs changements, EN 301 489-1, ETS 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi le 06/11/2003
Le représentant dûment habilité V2 ELETTRONICA SPA

A. Livio Costamagna

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN	HANDY	DUETTO
Betriebsfrequenz	433,92 Mhz	434,15 - 868,3 Mhz
Funknutzleistung	> 0,1 mW	> 0,1 mW
Modulationsart	amplitude (on off)	amplitude (on off)
Aufnahme in Übertragung	10 mA	30 mA
Batterietyp	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh
Batterielebensdauer	6000 Betätigungen über 3 Sek. / 1 Jahre bei 15 Betätigungen pro Tag über 3 Sek.	4000 Betätigungen über 3 Sek. / 2 Jahre bei 5 Betätigungen pro Tag über 3 Sek.

Die Angaben zur Lebensdauer der Batterie können je nach Hersteller variieren.

(V2 empfiehlt die Entsorgung mittels Trennmüll).

Im Fall eines Auslaufens der Elektrolytsubstanzen aus den Batterien, diese auf der Stelle auswechseln und jeden Kontakt mit diesen Substanzen vermeiden.

BATTERIEWECHSEL

Die Batterien werden gewechselt, wenn die Funkreichweite für den Verwendungszweck ungenügend wird oder wenn die Intensität der Übertragungs-LED sehr schwach ist. Ausrichtung der gewechselten Batterien gemäß der in deren Handsender mit einem Schraubenzieher öffnen und dabei vorgehen wie im Bild dargestellt. Sitz angezeigten Polarität: positiver Pol (+) nach unten (wie im Bild).

ACHTUNG: Die Batterien und der Sender enthalten stark umweltverschmutzende chemische Elemente. Diese daher unter Einhaltung der geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen

KONFORMITÄT MIT DEN BESTIMMUNGEN 99/05/CE

Die Sender (HANDY und DUETTO) sind konform mit den wesentlichen, in der Bestimmung 99/05/CE aufgeführten Voraussetzungen.

Zur Überprüfung der Konformität wurden folgende Technischen Bestimmungen angewendet:

EN 60950 und nachfolgende Änderungen, EN 301 489-1, EN 301 489-3, EN 300 220-3

Racconigi, den 06/11/2003
Der gesetzliche Vertreter der V2 ELETTRONICA SPA

A. Livio Costamagna

ESPAÑOL

DATOS TÉCNICOS	HANDY	DUETTO
Frecuencia	433,92 Mhz	434,15 - 868,3 Mhz
Potencia efectiva radio	> 0,1 mW	> 0,1 mW
Tipo de modulación	amplitude (on off)	amplitude (on off)
Absorción en transmisión	10 mA	30 mA
Tipo de pila	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh	N° 2 x Lithium CR2025, 170 mAh
Duración de la pila	6000 accionamientos durante 3 segs/1 año con 15 accionamientos al día durante 3 segs	4000 accionamientos durante 3 segs / 2 año con 5 accionamientos al día durante 3 segs.

Las indicaciones de duración relativas a la pila pueden variar según el fabricante.

recomienda el reciclaje de las mismas a través de la recogida diferenciada). En el caso de pérdida de sustancia electrolítica de las baterías, hay que sustituirlas de inmediato evitando cualquier contacto con estas sustancias.

SUSTITUCION DE LA PILA

La sustitución de la pila tiene que efectuarse cuando el alcance radio se hace insuficiente a las propias exigencias de utilización o cuando la intensidad del led de transmisión es muy débil.

Abrir el emisor, utilizando un destornillador, haciendo palanca como indicado en la figura. La orientación de la pila de recambio debe respetar la polaridad indicada en el alojamiento relativo: la polaridad (+) tiene que ser dirigida en bajo figura.

ATENCIÓN: Las pilas y los emisores contienen elementos químicos altamente contaminantes. Por eso hay que deshacerse de las mismas procurando respetar las Normas eco-ambientales vigentes (V2

CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA 99/05/CE

Los emisores (HANDY y DUETTO), están conformes con los requisitos esenciales fijados por la Directiva 99/05/CE. Han sido aplicadas las siguientes

Normas técnicas para verificar la conformidad: **EN 60950 y sucesivas variantes, EN 301 489-1 ETS 301 489-3, EN 300 220-3**

Racconigi, a 06/11/2003
El representante legal de V2 ELETTRONICA SPA

A. Livio Costamagna